

Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 1/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани“ ООД**



## **ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

### **1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ВЕЩЕСТВОТО / СМЕСТА И НА ФИРМАТА ПРОИЗВОДИТЕЛ / ВНОСИТЕЛ**

#### **1.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТА**

**ТЪРГОВСКО ИМЕ НА ПРОДУКТА:**

**KRATOS AGROTRAC 10W30**

**КОД НА ПРОДУКТА: 2S42**

#### **1.2 ИДЕНТИФИЦИРАНИ УПОТРЕБИ НА ПРОДУКТА И УПОТРЕБИ КОИТО НЕ СЕ ПРЕПОРЪЧВАТ.**

**ИДЕНТИФИЦИРАНИ УПОТРЕБИ НА ПРОДУКТА:**

Универсално масло за трактори.

#### **НЕ СЕ ПРЕПОРЪЧВА ЗА УПОТРЕБА**

Този продукт не трябва да се използва за други цели, освен посочените и без съвет от експерт.

**НАИМЕНОВАНИЕ, АДРЕС И ТЕЛЕФОН НА ПРИТЕЖАТЕЛЯ НА ТЪРГОВСКАТА МАРКА И ДОСТАВЧИКА НА ИНФОРМАЦИОННИЯ ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:**

**PETRONAS LUBRICANTS BELGIUM NV**

Ingberthoeweweg 4

B-2630 Aartselaar

Tel: +32 (0)3-458 12 30

Fax: +32(0)3-4581478

**КОМПЕТЕНТНО ЛИЦЕ ОТГОВОРНО ЗА  
ИНФОРМАЦИОННИЯ ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:**

Herwig De Landtsheer

e-mail: [tcs@be.petronas.com](mailto:tcs@be.petronas.com)



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 2/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани“ ООД**



**НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ПУСКА НА  
ПАЗАРА ВЕЩЕСТВОТО / СМЕСТА**

**БУЛ ОЙЛ КЪМПАНИ ООД**

Гр. Варна, ж.к. Владиславово, бл. 307, вх.11, ап.62

Тел: 052/ 988720, тел/факс 052/ 511282

### **1.3 ТЕЛЕФОН ЗА СПЕШНИ СЛУЧАИ**

112- За спешни случаи за цялата страна;

Токсикология Пирогов – 02/9154233; 9154346

## **2. ОПИСАНИЕ НА ОПАСНОСТИТЕ**

### **2.1 КЛАСИФИКАЦИЯ НА ВЕЩЕСТВОТО ИЛИ СМЕСТА**

Директиви 67/548/ЕЕС или 1999/45/ЕС:

Този продукт не се счита опасен за хората или за околната среда според директивите на ЕС (виж позиции 11 и 12 също)

Регламент (ЕС) N 1272/2008

Класификацията на продукта е била определена в съответствие на Директивите 67/548/ЕЕС и 99/45/ЕС и следните корекции.

### **2.2 ЕЛЕМЕНТИ НА ЕТИКЕТА**

Не е приложимо.

**ИНДИКАЦИЯ ЗА ОПАСНОСТ**

Не е приложимо.

**СЪДЪРЖА:**

**ФРАЗИ НА РИСКА**

Не е приложимо.

**СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Не е приложимо.



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 3/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани” ООД**



**ДРУГА ИНДИКАЦИЯ:**

Не.

### 2.3 ДРУГИ ОПАСНОСТИ

Този продукт не се счита опасен за хората според директивите на ЕС, но продължителен или многократен контакт с кожата понякога може да предизвика дразнене и дерматит (виж глава 11, също). Продуктът не се разгражда лесно. В случай на големи аварийни разливи е потенциален източник на замърсяване на почвата и водата.

## 3. СЪСТАВ / ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪСТАВКИ

### 3.1 СМЕСИ

Добавка опаковка, съдържаща детергенти, дисперсанти, антиоксиданти и полимери.

Директива 67/548/ЕЕС:

ОПАСНИ КОМПОНЕНТИ	EINECS	CAS	REG_NUM	КОЛИЧЕСТВО	SIMBOLO	R-ФРАЗИ
Цинкалкилдитиофосфат	272-028-3	68649-42-3		0.55-1.30%	Xi	36/38
Алкиларил полиетер	N.D.	N.D.		0.5-0.6%	Xi, N	36/38-51/53
ДРУГИ КОМПОНЕНТИ	EINECS	CAS	REG_NUM	КОЛИЧЕСТВО	SIMBOLO	R-ФРАЗИ
Дълбоко рафинирано минерално масло, на парафинова основа, хидрогенирано(CASn°6474 2-54-7 / 64742-65-0; EINECS n° 265-157-1 / 265-169-7)	смес	смес		85-91%	-	-

R-фраза, H-фраза и списък на съкращенията: виж глава 16.

## 4. МЕРКИ ЗА БЪРЗА ПОМОЩ

### 4.1 ОПИСАНИЕ НА ПЪРВА ПОМОЩ

ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ:



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 4/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани” ООД**



Да не се предвизква повръщане, да се избегне аспирация в дихателните пътища. Потърсете медицинска помощ.

#### **ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ:**

Изплакнете обилно с вода в продължение на поне 10 минути, като държите клепачите отворени. Потърсете медицинска помощ при поява на болка или зачервяване.

#### **ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА:**

Сменете замърсените дрехи и обувки и изплакнете обилно с вода и сапун.

#### **ПРИ ВДИШВАНЕ:**

Извдете пострадалия на чист въздух и при необходимост потърсете медицинска помощ.

### **4.2 НАЙ-ВАЖНИТЕ НАСТЪПВАЩИ СИМПТОМИ И ЕФЕКТИ**

Вижте раздел 11.

### **4.3 УКАЗАНИЕ ЗА НЕОБХОДИМОСТТА ОТ ВСЯКАКВИ НЕОТЛОЖНИ МЕДИЦИНСКИ ГРИЖИ И СПЕЦИАЛНО ЛЕЧЕНИЕ**

Вижте раздел 4.1.

## **5. МЕРКИ ЗА БОРБА С ПОЖАР**

**ПЛАМНА ТОЧКА: >195°C (ASTM D 92)**

### **5.1 ГАСЕНЕ НА ПОЖАР**

Този продукт няма специален риск от пожар. В случай на пожар използвайте пена, въглероден двуокис, сух химически прах.



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 5/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани“ ООД**



Избягнете използването на висока струя вода под налягане. В случая се използва само за охлаждане на повърхностите изложени на пожар.

## 5.2 ОСОБЕНИ ОПАСНОСТИ, КОИТО ПРОИЗТИЧАТ ОТ ВЕЩЕСТВОТО ИЛИ СМЕСТА

Не вдишвайте горивните изпарения: при пожар могат да се образуват вредни съединения.

### ПРОДУКТИ НА ГОРЕНЕТО:

Окиси на въглерода, съединения на сяра, фосфор, азот и продукти от непълното изгаряне.

## 5.3 СЪВЕТИ ПРИ ПОЖАР

Пълно защитно облекло.

## 6. МЕРКИ ПРИ АВАРИЙНО ИЗПУСКАНЕ

### 6.1 ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ, ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА И ПРОЦЕДУРИ ПРИ СПЕШНИ СЛУЧАИ

Избягвайте контакт с кожата и очите докато носите подходящо защитно облекло.

Повърхността на която продукта се е разлял може да стане хлъзгава

### 6.2 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Продуктът не трябва да попада в почвата, канализацията или водоизточниците. Свържете се със съответните органи ако е необходимо.

### 6.3 МЕТОДИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

В случай на големи разливи се изпомпва в подходящи контейнери за изхвърляне. Малките разливи поийте с абсорбиращ материал. Сложете мръсния материал в подходящ



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 6/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани” ООД**



съд. Изхвърлете мръсният материал в съответствие с местните и национални разпоредби.

#### 6.4 ПОЗОВАВАНЕ НА ДРУГИ РАЗДЕЛИ

Вижте раздел 8 и 13 за повече информация.

### 7. РАБОТА И СЪХРАНЕНИЕ

#### 7.1 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Избягвайте честия и продължителен контакт с кожата и очите. За да се избегне мъглявина и аерозол осигурете необходимата вентилация.

#### 7.2 УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНО СЪХРАНЕНИЕ

Да се съхранява в оригиналната опаковка, плътно затворен, далеч от топлина и източници на възпламеняване. Да не се съхранява на открито. Да се осигури правилна вентилация на помещенията и контрол на евентуални течове.

#### 7.3 СПЕЦИФИКАЦИЯ

Вижте раздел 1.2

### 8. ПАРАМЕТРИ

#### 8.1 ПАРАМЕТРИ НА КОНТРОЛ

##### ГРАНИЦИ НА ЕКСПОЗИЦИЯ

Препоръчителните граници на експозиция (ACGIH) са:

ХИМИЧЕН АГЕНТ		КРАЙНА ГРАНИЦА
Маслени пари	TLV/TWA (8h)	5mg/m(3)
Маслени пари	TLV/STEL	10 g/m(3)

#### 8.2 КОНТРОЛ НА ЕКСПОЗИЦИЯТА

ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 7/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани“ ООД**



Избягването на образуване и разпространение на пара и аерозол, може да се извърши с използването на локализирана вентилация/аспирация или други необходими предпазни мерки.

### ЗАЩИТА НА ДИХАТЕЛНИТЕ ПЪТИЩА

При нормални условия на употреба не се изисква. В случай, че препоръчаните граници на експозиция са надвишени се препоръчва използването на респираторна маска за лице с филтър.

### ЗАЩИТА НА КОЖАТА И РЪЦЕТЕ

Носете удобни ръкавици масленоустойчиви (неопрен, нитрил). Ръкавиците се сменят при износване. Вида на ръкавиците и срока на ползването им трябва да се решават от работодателя.

Носете ръкавиците само с чисти ръце.

Носете подходящо защитно облекло (за повече информация, вижте SEN-EN 14605); Да се сменят задължително при голямо замърсяване, да се перат при следващо носене.

### ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ:

В случай на пръскане на маслото, носете предпазни очила и маска за лице.

## 9. ФИЗИЧЕСКИ И ХИМИЧЕСКИ СВОЙСТВА

### 9.1 ИНФОРМАЦИЯ НА БАЗА ФИЗИЧЕСКИ И ХИМИЧЕСКИ СВОЙСТВА

Физически и химически свойства	стойност	метод
вид	Вискозна течност	--
Плътност при 15°C	0.882	ASTM D 4052
Разтворимост във вода	неразтворим	
Вискозитет при 40°C	64.7	ASTM D 445



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 8/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани“ ООД**



Вискозитет при 100°C	10.3 cSt	ASTM D 445
Точка на кипене	>300°C	ASTM D 1120
Точка на възпламеняване	>195°C	ASTM D 92
Миризма	Не е определено	
Миризма праг	Не е определено	
pH	Не е определено	
Точка на топене/точка на замръване	Не е определено	
Скорост на изпарение	Не е определено	
Запалимост (твърдо в-во, газ)	Не е определено	
Горна/Долна граница на възпламеняване	Не е определено	

## 9.2 ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

## 10. СТАБИЛНОСТ И РЕАКТИВОСПОСОБНОСТ

### 10.1 РЕАКТИВНОСТ

Прочетет внимателно цялата информация осигурена в секция 10.

### 10.2 ХИМИЧЕСКА СТАБИЛНОСТ

Продуктът е стабилен при нормални условия на употреба.

### 10.3 ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ОПАСНИ РЕАКЦИИ

Не се очакват при работа в нормални условия.

### 10.4 УСЛОВИЯ ЗА ИЗБЯГВАНЕ

Продуктът трябва да се държи далеч от източници на топлина. Във всеки случай избягвайте да държите продукта при температура над точката на запалване.

### 10.5 НЕСЪВМЕСТИМИ МАТЕРИАЛИ

Силни окислителни, киселини и основи.





Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 9/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани“ ООД**



## 10.6 ОПАСНИ ПРОДУКТИ ПРИ РАЗГРАЖДАНЕ

Въглеродни окиси, съединения на сярата, фосфора, азот и сероводород.

## 11. ТОКСИКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

### 11.1 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТОКСИКОЛОГИЧНИТЕ ЕФЕКТИ

#### ПОГЛЪЩАНЕ:

При случайно поглъщане на малки дози е малко вероятно да причини вреда, ако погълнатите дози са в по-голямо количество е твърде вероятно да причини стомашно-чревни проблеми.

#### ВДИШВАНЕ:

Вдишване на маслени пари и изпарения, генерирани от високи температури, може да предизвика дразнене на дихателните пътища.

#### КОНТАКТ С ОЧИТЕ:

Мже да предизвика леко раздразване.

#### КОНТАКТ С КОЖАТА:

Продуктът съдържа сенсibiliзирани вещества, но не е класифициран по този начин. Продуктът не е дразнител, но продължителен или многократен контакт може да предизвика дразнене и дерматити.

## 12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

### 12.1 ТОКСИЧНОСТ

Този продукт е вреден за водни организми и може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда. Като се има предвид химическите и физическите характеристики, продуктът обикновено образува много леко испарение, попадне ли в почвата се абсорбира от нея. Продуктът е нерзтворим във вода.



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 10/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани” ООД**



## 12.2 УСТОЙЧИВОСТ И РАЗГРДИМОСТ

### 12.3 ПОТЕНЦИАЛ ЗА БИОАКУМУЛИРАНЕ

Не е наличен.

## 12.4 ПРЕНОСИМОСТ В ПОЧВАТА

### 12.5 РЕЗУЛТАТИ ОТ РВТ И vPvV

Не е наличен.

## 12.6 ДРУГИ НЕБЛАГОПРИЯТНИ ЕФЕКТИ

Не са познати.

## 13. СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА УНИЩОЖАВАНЕ

### 13.1 МЕТОДИ ЗА ТРЕТИРАНЕ

Предотвратяване замърсяване на почвата, канализацията и повърхностните води.

Да не се изхвърля в канализацията, тунели и водоиточници. Изхвърлете в съответствие с местните или национални разпоредби чрез умълномощено лице/лицензирана фирма за третиране на отпадъците.

Използваният продукт трябва да се счита за отпадък съобразен с Директиви 75/442/ ЕС (за отпадъците) и 91/689/ ЕС (за опасни отпадъци) и свързаното с тях законодателство.

## 14. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ

Не е класифициран като опасен товар (ADR/RID, ICAO/IATA, IMDG).

## 15. НОРМАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 11/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани“ ООД**



### 15.1 БЕЗОПАСНОСТ, ЗДРАВЕ И РЕГУЛАЦИИ КЪМ ОКОЛНАТА СРЕДА. НОРМАТИВНА УРЕДБА И ЗАКОНОДАТЕЛСТВО СПЕЦИФИЧНИ ЗА ВЕЩЕСТВОТО ИЛИ СМЕСТА.

Директива 98/24/ ЕС и всички последващи изменения, в съвкупност с националната ѝ реализация, касаеща опазването на здравето и живота на работниците от влиянията на химически агенти.

Директива 1999/45/ЕС и всички последващи изменения, в съвкупност с националната ѝ реализация, касаеща класифицирането, опаковането и означаването на опасни препарати.

Регулация (ЕС) №1907/2006, заедно с всички обвързани Национални и Европейски нормативни уредби, касаещи регистрацията, оценяването, упълномощаването и ограничаването на химикали.

Директива 89/391/ЕС, 89/654/ЕС, 89/655/ЕС, 89/656/ЕС, 90/269/ЕС, 90/270/ЕС, 90/394/ЕС, 90/679/ЕС и всички последващи изменения, в съвкупност с националните им реализации, касаещи подобряване на безопасността и здравето на работниците.

Директива 1991/156/ЕС и всички последващи изменения, заедно с отпаднали нормативни уредби и закони.

Директива 2001/59/ЕС и всички последващи изменения, в съвкупност с националната ѝ реализация, за класифицирането, опаковането и означаването на опасни субстанции.

Директива 2001/58/ЕС и всички последващи изменения, в съвкупност с националната ѝ реализация, за информационни листи за безопасност.

Директива 2004/73/ЕС (29-та поправка) и всички последващи изменения, в съвкупност с националната ѝ реализация, за класифицирането, опаковането и означаването на опасни субстанции.

ЕС директиви и национални нормативни уредби и закони, касаещи безопасността на околната среда (въздух, вода и почва).



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 12/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани“ ООД**



## 15.2 ОЦЕНКА НА ХИМИЧЕСКАТА БЕЗОПАСНОСТ

### 16. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Информационни листи с изискванията на Директиви ЕС/91/155, ЕС/99/45, ЕС/2001/58, ЕС/2002/59 и ЕС/2004/73 и др., заедно с Анекс II/ЕС.

Маслата на минерална основа, съдържащите се в този продукт са силно рафинирани и съдържат по-малко от 3% DMSO екстракти според метод IP346, поради което на са класифицирани като карциногенни в Директива ЕС/94/69, точка L (21-ва поправка към ЕС/67/548).

Този продукт не трябва да се използва за други предназначения, освен препоръчаните, без да се търси експертна оценка от технически отдели към съответните министерства.

Както предходната версия, този информационен лист за безопасност е променен, съгласно ВСИЧКИ РЕГУЛАЦИИ (ЕС) №453/2010.

Пояснение към глава 3, R-фрази и H-приложения:

R – 36/38 Дразни кожата и очите.

R – 51/53 Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

Списък на използваните съкращения:

N.A. Не е приложимо;

N.D. Не е наличен;

PBT: Устойчиви, биоакмулиращи и токсични;

vPvB: Много устойчиви и много биоакмулиращи;

DNEL: Получени нива без ефект;

PNEC: Предполагаема концентрация без ефект;



Дата на създаване: 21-04-2009

Дата на ревизия: 18-07-2012

Страница 13/13

**ПРОДУКТ: KRATOS AGROTRAC 10W30**

**Официален представител „Бул Ойл Къмпани” ООД**



Този продукт трябва да се съхранява, товари и използва в съответствие с установени промишлени хигиенни практики и в съответствие с действащото законодателство.

Тази информация съдържаща се тук, се основава на сегашното ниво на нашите познания и е предназначена да опише нашите продукти от гледна точка на изискванията за безопасност. Тя не трябва да се разглежда като гаранция за специфични качества.

